

# DIPLÔME DE SCHWYZERTÜTSCH DES CHAMBRES DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE SUISSE ROMANDE

## Règlement

### 1. BUT

Encourager l'étude du Schwyzertütsch en délivrant un diplôme attestant des connaissances sérieuses de cette langue, notamment de son emploi dans le domaine des affaires.

Il peut être obtenu par toute personne répondant aux conditions d'examen fixées à l'art. 3 du présent règlement.

### 2. BASE

Un Schwyzertütsch passe-partout servira de base pour acquérir les connaissances requises, sans que l'élève ne soit pour autant privé de la liberté de parler le dialecte local qui lui convient.

### 3. CAPACITES REQUISES

L'examen portera sur son aptitude à s'exprimer en Schwyzertütsch dans diverses circonstances et non sur les connaissances linguistiques du candidat (grammaire, phonétique, etc.):

3.1. Le candidat maîtrisera les situations suivantes en Schwyzertütsch: acheter, vendre, demander des renseignements, réclamer, demander ou donner des conseils, commander, contrôler, parler de sa profession, de ses loisirs, et ceci:

- au téléphone
- en entretien d'affaires
- en séance
- en conversation libre

3.2. Le candidat devra comprendre le sens

- d'émissions de radio
- d'émissions TV
- d'un entretien de deux Suisses alémaniques entre eux sur un sujet d'actualité

3.3. Le candidat devra connaître les caractéristiques économiques et culturelles des diverses régions de la Suisse allemande.

### 4. PREPARATION A L'EXAMEN

Chaque candidat est libre de se présenter à l'examen comme il l'entend. Afin de rendre ce diplôme plus accessible, deux possibilités d'études, complémentaires, sont conseillées:

#### 4.1. Ecoles préparant au diplôme

Ces écoles dispensent un enseignement qui correspond aux suggestions émises par les Chambres de commerce et d'industrie de Suisse romande.

#### 4.2. Préparation en autodidacte

Les candidats peuvent préparer l'examen à domicile en utilisant le matériel d'enseignement approprié par les Chambres de commerce et d'industrie de Suisse romande, par exemple, la méthode complète de Schwyzertütsch: «Modärns Schwyzertütsch passe-partout I + II».

#### 4.3. Cours préparatoire

Toute personne inscrite au diplôme a la possibilité de suivre un «entraînement» ou cours préparatoire. Cette répétition est animée par un coach.

**Le cours a lieu uniquement si 3 personnes au minimum se sont inscrites.**

### 5. EXAMEN POUR L'OBTENTION DU DIPLOME

#### 5.1. Organisation

Chaque année, les Chambres de commerce et d'industrie de Suisse romande organisent une ou plusieurs sessions d'examen.

Les inscriptions à cet examen doivent se faire au plus tard 3 semaines avant la session au moyen d'une formule disponible dans les écoles préparant au diplôme et dans les Chambres de commerce et d'industrie de Suisse romande.

L'admission aux examens devient définitive par le versement de la finance d'inscription qui reste acquise aux organisateurs.

Chaque candidat peut se présenter une seconde fois à l'examen.

**L'examen a lieu uniquement si 3 personnes au minimum se sont inscrites.**

#### 5.2. Déroulement de l'examen

Chaque candidat est soumis à un examen d'un peu plus d'une heure, réparti comme suit:

- 30 min. compréhension orale (écoute de dialogues, émission radio, avec 20 questions) = 20 pts;
- 10 min. jeux de rôles (maîtrise de situation) = 25 pts (10 pts compréhension, 10 pts expression, 5 pts accent);
- 10 min. connaissances générales sur la Suisse alémanique = 30 pts (20 pts connaissances, 5 pts compréhension, 5 pts expression);
- 5 min. expression orale (entretien libre avec un expert sur un sujet dans le domaine professionnel) = 25 pts (10 pts compréhension, 10 expression, 5 pts accent).

#### 5.3. Examineurs

La Commission d'examen sera formée de 2 à 4 examinateurs selon le nombre de candidats. Elle prendra toutes les décisions concernant le déroulement des examens et l'appréciation des résultats.

#### 5.4. Evaluation des connaissances

L'évaluation des capacités et des connaissances se fait pour les 4 parties de l'examen selon un schéma très strict. L'examen complet est réussi avec l'obtention de 60 points (cf. 5.2.) et donnera alors droit au "Diplôme de Schwyzertütsch des Chambres de commerce et d'industrie de Suisse romande". 75 points donneront droit à une mention.

#### 5.5. Dispositions d'exécution

Toutes les dispositions d'exécution sont constamment adaptées et mises à jour sous le contrôle d'une commission d'examen nommée par les organisateurs.